

CREENCIAS POPULARES SOBRE LA SALUD Y LA ENFERMEDAD

FRANCISCO JAVIER LEMUS
ROLANDO MARTY

En el número 33-34 de Estudios Sociales (1976) publicamos "Salud y Enfermedad. Creencias Populares". El presente artículo aporta muchos más datos al estudio allí presentado. Remitimos a ese artículo al lector interesado.

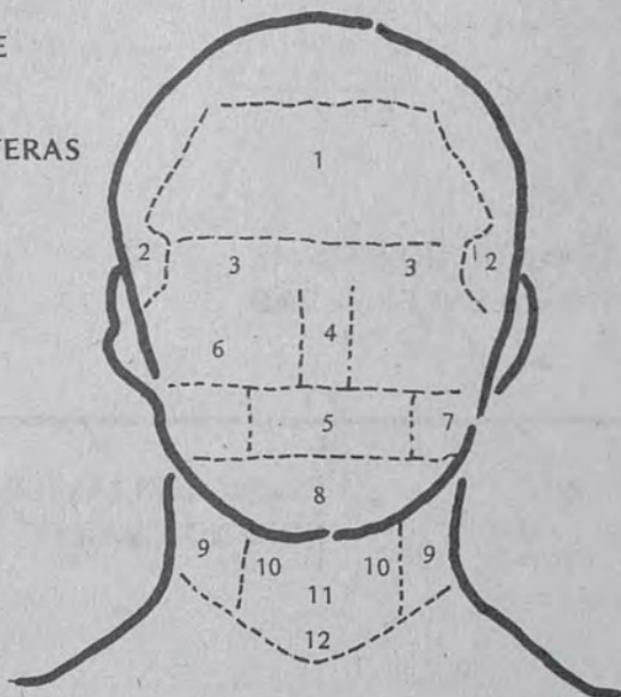
No esperamos agotar la materia. Creemos que estos datos pueden ser muy útiles a los estudiantes de medicina en pasantía en zonas rurales, a las enfermeras y aun médicos que tratan con las clases populares.

I. ANATOMIA POPULAR

Salvo raras excepciones, los nombres de las partes externas del cuerpo coinciden en el lenguaje campesino de la zona estudiada con el lenguaje urbano.

1. Frente.
2. Sienes.
3. Ojos.
4. Nariz: Dividido en ventanas (fosas) y palote (cartílago nasal).

**NOMBRE
DE LAS
PARTES
DELANTERAS
DE LA
CARA**



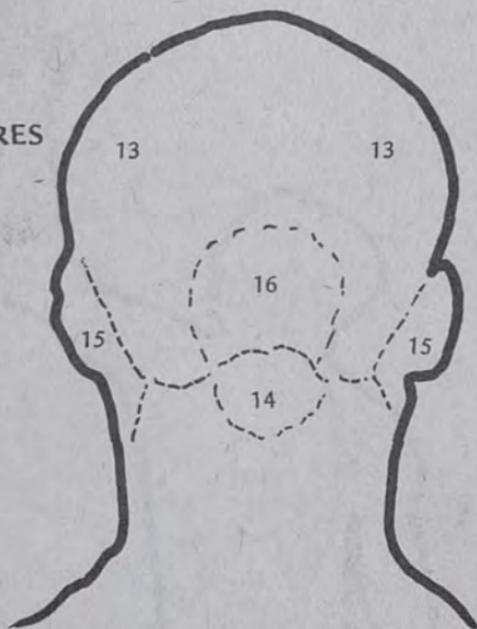
5. Boca: Sus partes son: labios (bembe-jocico), boquilla (unión de ellos, ángulo), lengua (pava), cielo de la boca y campanilla.
6. Cachetes o Mejillas: pómulos.
7. Buches: Espacio de piel entre los maxilares.
8. Quijá, Barba o Barbilla: Maxilar inferior.
9. Cocote, pescuezo o yunque: (cuello). Su parte frontal se divide en:
 10. Garganta: laringe.
 11. Nuez de Adán.
 12. Galillos: Traquea. También se llama Gañote.
13. Casco: la parte superior.
14. Cerebro: corresponde a la base del cráneo.
15. Orejas: en su interior está el oído. El borde: palote.
16. Chola.

PARTE ANTERIOR DEL CUERPO

1. Dedos.

2. Nudillos.

**NOMBRE
DE LAS
PARTES
POSTERIORES
DE LA
CABEZA**

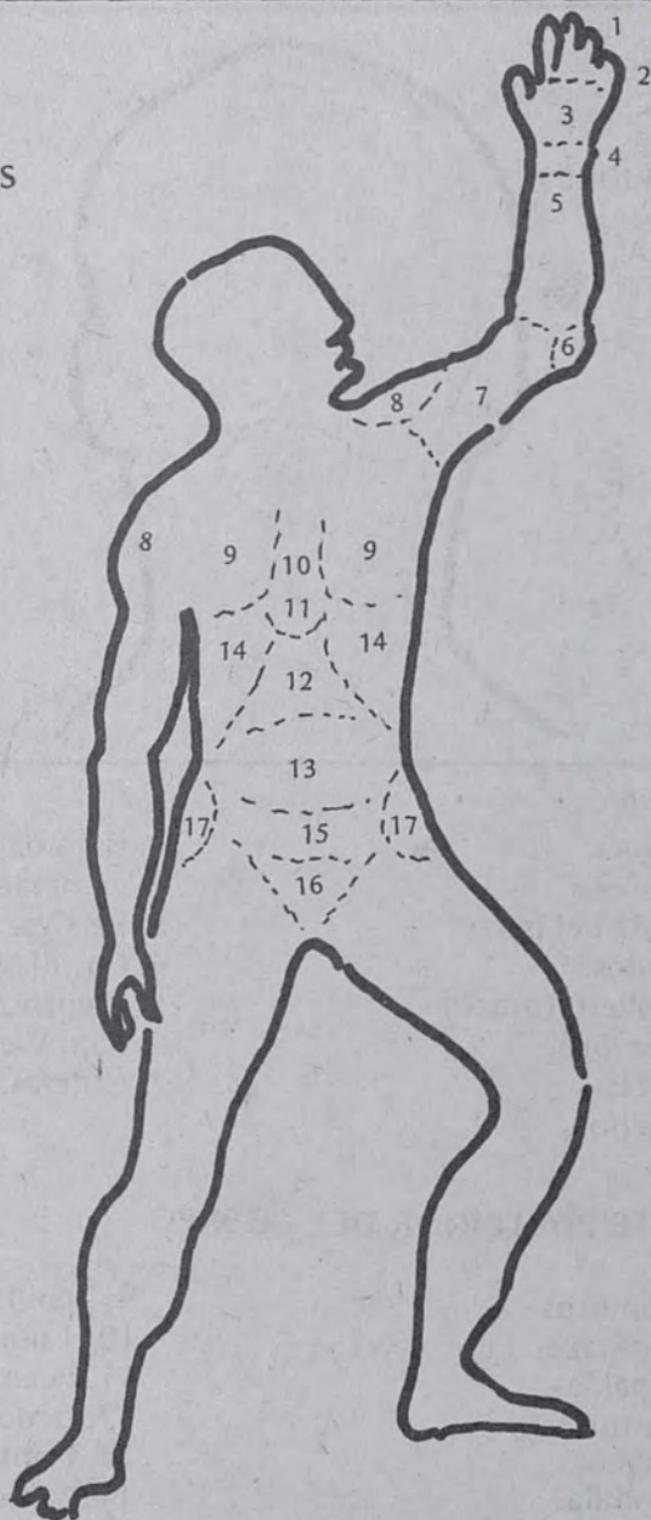


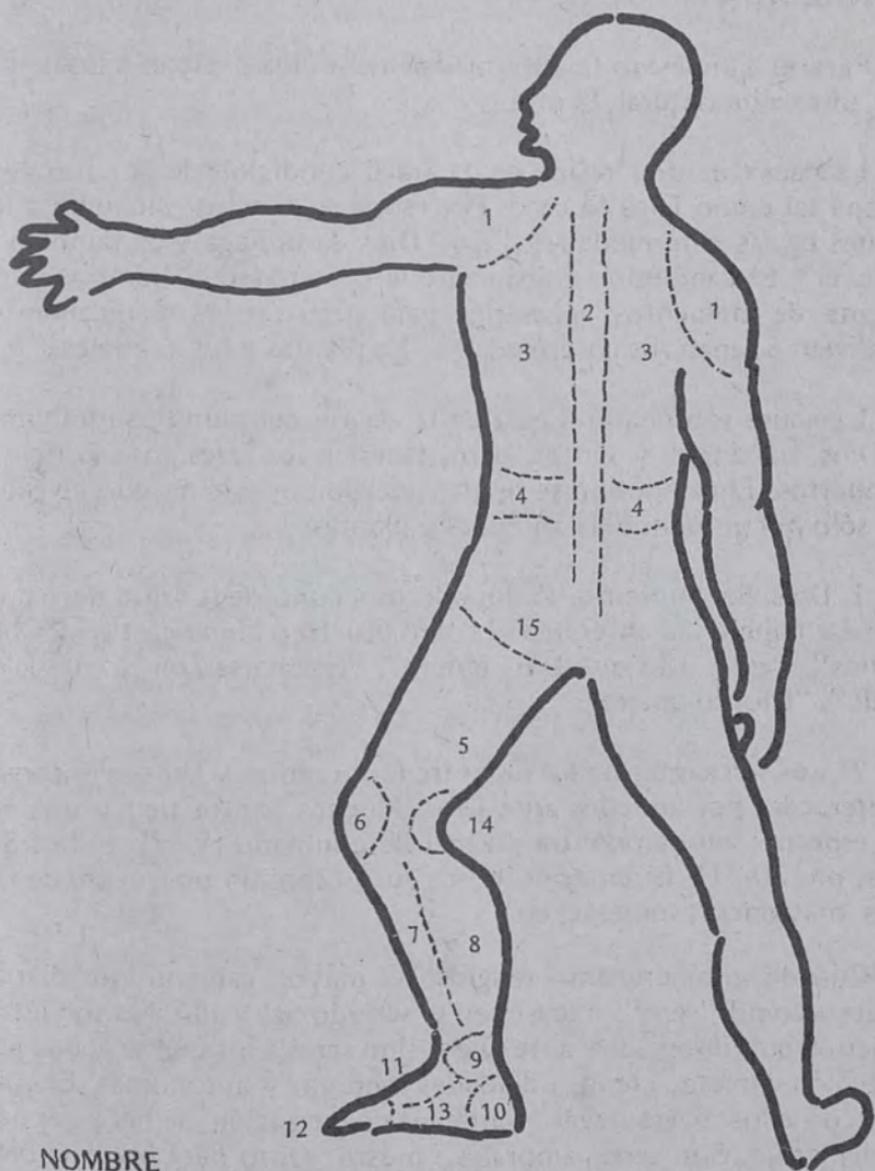
- | | |
|--------------------|------------------------|
| 3. Palma. | 11. Boca del estómago. |
| 4. Muñeca. | 12. Estómago. |
| 5. Caña del brazo. | 13. Barriga. |
| 6. Codos. | 14. Costillas. |
| 7. Mollero (brazo) | 15. Vientre. |
| 8. Hombro. | 16. Bajo Vientre. |
| 9. Tetas. | 17. Caderas. |
| 10. Pecho. | |

PARTE POSTERIOR DEL CUERPO

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Hombros | 9. Tobillo. |
| 2. Espinazo. | 10. Talón. |
| 3. Espaldas. | 11. Puente. |
| 4. Cintura. | 12. Dedos. |
| 5. Muslo. | 13. Planta. |
| 6. Rodilla. | 14. Cascorba. |
| 7. Canillas. | 15. Nalgas (sentaderas). |
| 8. Batata (pantorrilla). | |

NOMBRE
DE LAS
PARTES
ANTERIORES
DEL
CUERPO





NOMBRE
DE LAS
PARTES
POSTERIORES
DEL CUERPO

II. ETIOLOGIA POPULAR

Para el campesino la enfermedad tiene dos posibles causas: natural, una; sobrenatural, la otra.

La causa natural reside en la frágil condición de la naturaleza humana tal como Dios lo creó. Por eso, a su tiempo, sucumbe a los embates de las enfermedades. Pero "Dios da la llaga y da también la medicina". El campesino considera que Dios rodeó al hombre abundantemente de elementos necesarios para preparar los medicamentos que alivian o sanan sus enfermedades: las plantas y los animales.

La causa sobrenatural está en la acción del mundo suprahumano: Dios, sus ángeles y santos; pero, también los seres, los espíritus y los muertos. El campesino se siente rodeado por este mundo invisible y no sólo por el mundo de animales y plantas.

1. Dios. Ser Supremo, Todopoderoso, concede la salud pero puede enviar también la enfermedad como prueba o como castigo. "Obra de Dios", "estar a lo que Dios quiera", "resignarse con lo que Dios mande", "Dios lo quiere..."

2. Los seres intermediarios entre los hombres y Dios se encargan de interceder por aquellos ante Dios. Muchos Santos tienen una misión especial: ayudan contra un mal determinado (Ver Estudios Sociales, nn. 30-31). El enfermo busca su protección por medio de novenas, oraciones, promesas, etc.

Cuando el sincretismo religioso es mayor, estos intermediarios aparecen como "seres" o luases en el sentido del Vudú. No son intermediarios que interceden ante Dios, sino seres a los que se acude por protección directa, como a deidades menores y autónomas. El contacto con ellos, hasta llegar a entablar conversación, se hace por medio del brujo. Son seres amorales, prestos tanto para hacer el bien como para practicar el mal.

"Enviación" es la producción de enfermedades por los "seres" a ruego de un cliente a quien quieren satisfacer. Concretamente se realiza por medio de oraciones en las cuales se solicita una enfermedad, general o específica, para una persona a quien se desea causar mal. Es

de rigor acompañar estas oraciones con gestos o ritos mágicos tales como: prender lámparas de aceite por un tiempo determinado;

*prender velas de diferentes colores: rojo, amarillo y, en especial, negro;

*dar zapatazos;

*regar zumo de ciertas hojas y agua bendita por la casa;

*enterrar un objeto que representa a la persona a quien se le hará mal;

*comprar, por medio de granos de ajos, sal y centavos (siempre en cantidades nonas) y previo el consentimiento del Barón del Cementerio), el alma de un difunto: el difunto se posesiona de la persona en cuestión que comienza a sufrir la enfermedad de la que murió el difunto "enviado";

*usar "preparados" que el brujo hace con ingredientes varios (tierra de cementerio, plantas varias, agua bendita, ranas, sapos u otros animales o sustancias; ejemplos: se raspan huesos de un muerto que sufrió en vida y murió de la enfermedad que se quiere provocar al enemigo, y el polvo se esparce en el sitio donde la persona se acuesta, se sienta o pasea; otro ejemplo: se suministran "pociones" mezcladas con líquidos o comidas frías (las calientes destruyen su poder); éstas son las enviaciones más peligrosas "porque los bebíos son difíciles de curar" y actúan más rápidamente;

*como estos "preparados" hay muchos otros diferentes, según la imaginación del brujo.

III. SINTOMATOLOGIA POPULAR

El campesino es un observador empedernido. En la soledad y el aislamiento de sus campos y montañas ha ido notando y diferenciando el conjunto de síntomas de cada enfermedad. Tiene así su propia lista de enfermedades con los síntomas correspondientes. Al registrar esta sintomatología tratamos de conservar sus palabras y giros.

1. Abceso: ampolla de la piel llena de pus.
2. Abuso: parásito que se aloja en la región de los tubillos y cerca de las bolsas. Estas comienzan a hincharse y la piel se enmajece.
3. Adomío, Adormido: insensibilidad de un miembro con sensación de hormigueo.

4. Ajito (empacho): dolor de estómago, desgano y uno se pone flaco y débil. Se cura jalándolo, dándole a uno pellizcos duros sobre el espinazo.
5. Ajogo: dificultad para respirar, fiebre interior, ojos exaltados, piel fría, sudor.
6. Algumeda (Albúmina): inflamación del cuerpo, decaimiento, orina amarilla.
7. Alteración (Inflamación): descontrol, distorsión.
8. Amigdalitis (garganta enferma): dolor de garganta, fiebre local, dificultad para tragar.

9. Anemia: decaimiento del organismo, globos de los ojos y párpados (parte interior).
10. Anortiao: enfermedad de los lactantes que reciben el agua de las lluvias nortes de noviembre a enero.
11. Anasia: estado anímico, ansiedad.
12. Anzuelo: ver Orzuelo.
13. Apestao: gases o mal aliento, expulsados por el ano.
14. Apotemia, Apostema, Ampollá: ocurre en las encías, dolores.
15. Aradores: ulceración de la piel producida por un parásito animal; secreción acuosa y pus; fiebres locales; dolor y enrojecimiento del pie.
16. Armorrana, Armurriana: ulceración en la región anal: inflamación, derrame.
17. Aserenao: enfermedad de los lactantes al recibir sereno; defecación blanda color amarillo-verduzco o verde; fiebre baja.
18. Aventazón, Ventazón, Viento, Gases: crecimiento del vientre; expulsión de gases.
19. Azúcar: decaimiento general; orina dulce (se la beben las hormigas); se hincha el cuerpo y se le come la piel donde uno se rasca (ulceración).
20. Baba Tragá: poca o ninguna secreción del niño; impide la dentición.
21. Barros: dolor en la parte afectada, en especial de la cara. Fiebre local; ulceración posterior muy dolorosa.
22. Bichos: "porque nos salen paños (manchas de la piel y empeines) y nos hormigean en el culo" (nos comen).
23. Boquilla: comisuras húmedas manchadas de blanco y posterior ulceración pequeña; fiebres bajas.
24. Borrachera: ver Jumero, Juma.

- 25. Calambre: ver Encogimiento.
- 26. Calentura, Fiebre: "alta temperatura del cuerpo o en una región de él. Quita el apetito. Hay mezcla de muchas enfermedades o complicaciones".
- 27. Callo: endurecimiento de la piel de los pies y las manos; dolor fuerte si toca algo.
- 28. Calor de Hígado: ojos amarillentos, orina amarillo intensa.
- 29. Cangrena (gangrena): "comienza doliendo las piernas (si uno se las partió y se ponen negras y duelo mucho. Fiebre. Hay que cortarlas. A veces sigue caminando" (se extiende).
- 30. Carunco: úlcera externa de gran proporción. Tiene los mismos síntomas de los golondrinos.
- 31. Catarata: es como la uña pero duele más y uno se pone ciego más rápidamente.
- 32. Catarro: mucosidad; complicación del gripeo. La gripe.
- 33. Ceguera: pus en los ojos, ardor en ellos, calentura; se ponen colorados.
- 34. Ciático: Dolor de Huesos: dolor agudo en los huesos.
- 35. Clavo de agua: dolor de la planta de los pies; punta blanca debajo de la cachaza (piel de la planta de los pies).
- 36. Colerín: enfermedad de niños. Vómito, evacuación amarilla con cositas negras, fiebre alta.
- 37. Costra (caspa): capa escamosa sobre la piel o el cuero cabelludo; da picor.
- 38. Culebrilla: enrojecimiento de la piel en forma de cordón de unas tres pulgadas de ancho; ampollas pequeñas con humor acuoso. Se cree que si se unen las dos cabezas (extremos), se muere el paciente.
- 39. Chanclo, Chaclo, Pulgación: úlceras circulares en el glande.
- 40. Chichón (totuma): hinchazón de una región de la piel a consecuencia de un golpe.
- 41. Churrieta: cagar mucho y blando con dolor de los intestinos.
- 42. Debilidad: ver Anemia.
- 43. Decaimiento: estado de ánimo sin fuerza.
- 44. Derrengao: dolor de la cintura, dificultad para mantenerse de pie, erguido.
- 45. Desapetitao (desgano): falta de apetito.
- 46. Desgaste: Desanimo.
- 47. Diarrea, Corredera, Directo: dolor de barriga; tripas que se mueven o suenan; excreción blandita, fiebre.

48. Disipela (Erisipela): infección; enrojecimiento de la piel, dolor y escamas. Se localiza en las piernas.
49. Dolor de cabeza: dolor en la frente.
50. Dolor del costado: dolor de sién.
51. Dolor de estómago: dolor en el estómago (parte de abajo del pecho): sensación de jartura; náuseas o vértigo, mareos, vómitos (“debido a que cayó mal la comida”).
52. Dolor de Sién: dolor en las sienes.
53. Dolor de Vagina (vaginal): dolor del bajo vientre y punzadas.
54. Dolor de Muela: si es intermitente y punzante se debe a un absceso en la raíz; si es continuo, a la carie (visible).
55. Empedradura: “nos damos cuenta porque duele la planta de los pies y se pone dura; uno no puede ni pararse”. Se llama así a los “nacíos” de la parte inferior de los pies.
56. Empeine: ulceración de la piel; inflamación, enrojecimiento y picor.
57. Encogimiento: contracción involuntaria de los músculos con intenso dolor.
58. Encono: dolor intermitente o persistente de carácter débil.
59. Enmadrejón: en las mujeres. Ver Padrejón.
60. Espinillas: similar al barro pero más benigno. Otras regiones afectadas son el pecho y la espalda.
61. Estreñío (extreñimiento): dolor del bajo vientre con dificultad o imposibilidad para defecar.
62. Fístula: ver Lobanillo.
63. Golondrinos: grandes úlceras en los sobacos; fiebre local o general; dolor, picor.
64. Gonorrea: ulceración en el pene con dificultad para orinar y excreción de pus.
65. Gota: pérdida del conocimiento; secreción de baba (espumazo); contracciones musculares y lenguaraje (vocablos incorrectos). “Nos damos cuenta que las gentes tienen la gota cuando se desmayan y pierden el sentido y se tira a donde les da y botan mucha espuma y si una persona pisa esa espuma se le pega. Es una enfermedad peligrosa y contagiosa”.
66. Grano de la cabeza: comezón y dolor del cuero cabelludo; fiebre baja y posterior ulceración.
67. Gripe: fiebre, desgarró, tos, ronquera, dolor de cabeza.
68. Hepatite (hepatiti): manchas de la piel, en especial de las piernas; orina color pardo (café claro).

69. Herida: cortadura de la piel y los músculos (carne). También "Cortada". "Accidente".

70. Hongo de la cabeza (tiña): manchas blancas del cuero cabelludo y decoloración del pelo.

71. Incordio: pérdida de los sentidos.

72. Inflamación: alteración de una parte o de todo el cuerpo.

73. Influenza: da con gripe; dolor del cuerpo, fiebre, desgano, diarrea, mal de estómago.

74. Jaqueca: dolor de cabeza acompañado de dolores y molestias estomacales.

75. Jipo: cortadura momentánea y seguida de la respiración; produce vómitos.

76. Jumera, Juma: decaimiento del ánimo con pérdida de la visión.

77. Jumo: juma de bebida alcohólica.

78. Ladilla: parásitos que se alojan en los pelos de las partes genitales y que producen comezón y ampollas en la piel.

79. Lepra: se pela la piel y se cae por pedazos.

80. Lombrices: uno se da cuenta porque mastica durmiendo, se le pone la barriga grande, le salen paños y se le va la fuerza.

81. Llaga, Nació, Pantano: úlcera de la piel, fiebre local "desarrollada", dolor y comezón, contornos rojizos.

82. Mal Humor: ulceración de las piernas y brazos, originalmente por enfermedades.

83. Maldejojo: se detecta por decaimiento del infante, achicamiento del ojo izquierdo y otros síntomas variados.

84. Mal de oído, infección del oído: fiebre, dolor, zumbidos, sordera, hinchazón.

85. Mal de orines: dificultad para orinar producida por sentarse en sitios calientes o en el fuego.

86. Males del corazón: uno lo sabe porque le late mucho el corazón, se le va la respiración y suda mucho. Se le baja la presión a uno o se le sube.

87. Males del estómago: cuando le pasa, a uno le duele; no quiere comer y le da repugnancia.

88. Males de la sangre: nos damos cuenta porque nos salen nacíos, paños, empeines y no tenemos fuerza.

89. Mareo: jumera aguda con pérdida del juicio.

90. Mazamorra: comezón, desgarramiento entre los dedos de los pies y posterior infección con mal olor.

91. Mieadera: salirse los orines en la cama; se cura orinando en cosas calientes como ladrillos, piedras, etc.

92. Nacencia o Panadizo: inflamación en los dedos, piel rojiza, dolor intenso, fiebre local y posterior rompedura de huesos.

93. Nació: úlcera externa de pequeña proporción.

94. Nancia, Náusea: malestar que acompaña a las embarazadas y otras muchas enfermedades. Deseos de vomitar.

95. Nervios: nos damos cuenta porque nos tiemblan las manos, nos asustamos, "nos da la sangre", que es un ataque que hasta perdemos el conocimiento y se pone uno frío y suda.

96. Nigua: dolor bajo las uñas, punta de los pies. Inflamación producida por un pajarito (parásito).

97. Ojo'e pecao: protuberancia en la piel; áspera. A veces duele.

98. Orzuelo (Anzuelo): úlcera en los párpados de los ojos.

99. Padrejón (Empadrejón): contracciones estomacales muy dolorosas que hasta hacen perder el juicio (sentido) a los hombres.

100. Paludismo, fiebre mala, fiebre amarilla: fiebre baja, frío, con apetito normal.

101. Paño: manchas de color blanco o pardo (café claro) sobre la piel en cualquier parte del cuerpo.

102. Paperas: dolor de quijá, hinchazón; se baja a los testículos y a los ovarios. Uno se vuelve loco.

103. Parálisis: inactividad del cuerpo o de una parte de él. Al principio se presenta como adormimiento de la región afectada.

104. Parásito: recrecimiento del abdomen; vómitos; paños mordequeo mientras se duerme.

105. Parto en la cabeza: "los médicos dicen que no existen y se curan con bebeízos de esos pa'las mujeres. Sucede cuando a una mujer le va mal el parto y se asusta y se le sube al caco. Le duele mucho la cabeza, no come, le duele todo el cuerpo, se pone casi loca".

106. Pasma, aire: "torcedura de los músculos" (en especial de los labios).

107. Pelambre de ojos: caída de pestañas, párpados colorados, hinchazón; algunas veces lagrimean y arden. Es una complicación de la ceguera. Para resguardarse de él se acostumbra a decir: "te regalo un gallito blanco con la cresta en el cuello y no te lo doy para que no se me pegue", o "tengo un gallito blanco y no te lo doy".

108. Pelao: descubrimiento de la piel con secreción acuosa, dolor, fiebre local.

109. Pereza (Jaraganería): decaimiento general del cuerpo, del

ánimo; falta de apetito y en especial dificultad para accionar (trabajar, caminar...). Pérdida de peso.

110. Picazón: ver Rasquiña.

111. Piedra en la vejiga: dolor intenso en la cintura y en el bajo vientre; ensangrentamiento de la orinaña; dificultad para orinar.

112. Pituíta, muermo, resfriaio: secreción acuosa por la nariz, estornudos, pequeñas fiebres.

113. Polio: "nos damos cuenta cuando nos ataca un fuerte dolor en los huesos de todo el cuerpo y muchos quedan inválidos de las piernas y no pueden andar, o pueden andar pero es con un aparato que le receta el médico o con una muleta o bastón".

114. Presión: es cuando uno siente que el corazón lo quiere ahogar.

115. Pujo: en los niños: contracción de los músculos, enrojecimiento del cuerpo o "amoratamiento de la piel".

116. Pulmonía: dolor de pecho, tos, fiebre, dificultad al respirar.

117. Quebrao: alteración de las bolsas (escroto). Dolor, fiebre, decaimiento general del cuerpo; falta de fuerzas.

118. Quemao: ulceración de la piel de los niños especialmente del cocote y los sobacos ("obacos"), que aparecen con una apulca y luego se le coloca pus en toda la orilla; piel rojiza, fiebre local.

119. Rasquiña: comezón en la piel.

120. Repugnancia: mala digestión.

121. Reuma: dolor de quijá, hinchazón. No se come pescado.

122. Reumatismo: dolor fuerte de las coyunturas, fiebre, dificultad para accionar.

123. Rialito: es una mancha marrón y redonda como del tamaño de un "rial" (diez centavos) que se pone debajo de los párpados de los ojos (ojera).

124. Rosa de sangre en los ojos: son pintas de color rojo que se forman en los ojos y que, después, se ponen negras o color café.

125. Salpullido, comezón: comezón en la piel y posteriormente brotan pequeñas ampollas de agua (líquido), fiebre.

126. Sapo: placas blancas en la boca de los niños, baba, fiebre, torcedura de la garganta.

127. Sarampión: comezón en la piel, fiebre alta, desgano, vómitos, sed.

128. Sarna: infección o inflamación de la región pelviana al lado de "sus partes", que segrega un líquido oscuro y la piel se torna color pardo.

129. Seca: inflamación de la región íngle (ganglios); dolor, picor, amoratamiento o enrojecimiento de la piel en la región afectada; imposibilidad de caminar o dificultad de hacerlo.

130. Subideras (mala indigestión): líquido agrio que sube del estómago a la boca. Se cree que la produce el "jartarse demasiado".

131. Tifo: fiebre alta seguida de frío o "hielo". Orina amarillonegruzca, a veces enrojecida.

132. Tisis, daño, tuberculosis: dolor del pecho, tos seca, saliva ensangrentada, pérdida del pelo y del ánimo.

133. Toferina (tosferina): tos seca y persistente. Náuseas. Secreción (abultamiento) del vientre.

134. Torcedura: dislocamiento de las coyunturas.

135. Trabao: dificultad para tragar, fiebres locales y generales, dolor e inflamación de la garganta.

136. Tullimiento (pelagia): dificultad para accionar los músculos.

137. Tupición: inflamación del interior de las fosas nasales con dificultad para respirar y pérdida del olfato.

138. Ulcera: dolor de estómago, malas digestiones, vómitos ensangrentados.

139. Uña de los ojos: se presenta con una gran nube que cubre el ojo, se pone rojo y arde mucho; se pone caliente (da fiebre).

140. Uñeros de los dedos: "inflamación de los bordes de las uñas" con dolor, fiebres locales y pus.

141. Varis, varises: aparición o colocación superficial (bajo la piel) de las venas. Duele. No deja caminar.

142. Viruela, virgüela: fiebre, comezón de la piel de la cara y especialmente del pecho. Ulceración que se abre si se toca, dejando una mancha en la cara como un hoyo.

143. Vómitos: expulsión de lo que se encuentra en el estómago. Es síntoma que acompaña muchas enfermedades.

IV. LOS MEDICOS POPULARES.

Cada día el campesino acude con mayor frecuencia a los hospitales, clínicas, centros de salud y subcentros sanitarios. Pero todavía existe entre ellos cierta reticencia a acudir a ellos. Las razones que alegan son: la manera como son tratados en los Hospitales Públicos,

el alto costo de los medicamentos patentados y los gastos de pasaje para llegar al pueblo o ciudad. Más barato y ventajoso les resulta acudir a sus médicos tradicionales a quienes pueden encontrar sin salir de su mismo campo. De ellos reciben mejor trato y comprensión.

Pero tras estas razones se deja adivinar que, en el fondo, todavía confían más en ellos que en los doctores graduados. Por eso acuden a sus médicos tradicionales cuando no están contentos con el doctor por no sentir la mejoría esperada o para estar más seguros o, naturalmente, cuando los doctores "no dan con la enfermedad".

Los médicos tradicionales reciben diversos nombres según el método de diagnosis y cura que emplean:

1. Curanderos: diagnostican de acuerdo a los síntomas que narra el paciente. Recetan medicamentos caseros preparados por ellos o que encargan preparar al paciente. No pocas veces recetan medicinas "patentizadas" expeditas en farmacias.

2. Curiosos: saben muchas recetas caseras. "Saben algo" pero no llegan a la categoría de curanderos o brujos.

3. Ensalmadores o santiguadores: diagnostican de acuerdo a los síntomas explicados por el paciente. Curan con oraciones y "santi-gües", ensalmos y resguardos.

4. Brujos-Curanderos o Brujos. Apelan a la magia como medio de diagnosis y curación. Atienden a la sintomatología que ofrece el paciente.

V. METODOS DE DIAGNOSIS POPULAR

Además de atender, según la categoría explicada, a los síntomas presentados por los consultantes, los médicos populares se valen de otros métodos. He aquí algunos de ellos:

1. Observar la orina del paciente a través de un vaso de cristal. Se fijan en la coloración, partículas en suspensión o en sedimentación;

2. Leer la baraja.
3. Observar un vaso lleno de agua bendita con una vela encendida frente al paciente;
4. Observar los reflejos de un espejo;
5. Invocar los espíritus de los muertos o los luases. Una vez montado el brujo, el paciente consulta al "ser" sobre su enfermedad. El "ser" diagnostica y da explicaciones para preparar las recetas. Estas explicaciones deben ser transmitidas al "caballo" para que éste las prepare.

VI. FARMACOLOGIA POPULAR

Según el tipo de médico popular en cuestión, la receta puede consistir en medicinas "patentizadas", medicamentos caseros o "santigües". Generalmente los curanderos o brujos no dan la receta o fórmula de los medicamentos caseros sino ellos mismos los preparan y le entregan al paciente la "botella".

Muchas veces las botellas están "preparadas". Es decir, han recitado sobre ellas oraciones especiales con poder para curar.

Veamos una lista de esta farmacopeta popular, hecha a partir de hojas de plantas, raíces y otras sustancias animales o vegetales.

1. Aceites. Los ingredientes se hierven hasta que el agua se evapora y el aceite se deposita en el fondo de la olla. También se fríen en aceite base, como por ejemplo el aceite de coco.

2. Aguas. Los ingredientes se dejan reposar algunas horas en agua. El agua con la "fuerza" de la sustancia se usa como medicamento.

3. Alcoholado. El método es igual al de la preparación de aguas, pero se usa alcohol.

4. Baños. Se toman con el agua en que se han hervido los ingredientes. También se estrujan y machacan los ingredientes sin llegar a hacer hervir el agua. A veces el agua "batida" se deja al sol por algunas horas.

5. Bebedizos o bebeízos. Son tes de determinantes plantas a los que se agrega malta (malta alemana) y algún aceite con propiedades curativas. Se administra por tragos o copitas.

6. Cápsulas: los ingredientes medicinales se mezclan con azúcar derretida hasta formar caramelo. A veces los ingredientes simplemente cubren el caramelo.

7. Cataplasmas. Sustancias mojadas o machacadas, mezcladas con algo de aceite o agua, son colocadas sobre la parte afectada.

8. Collares o Coliers. Los ingredientes se ensartan en una cuerda para ser anudados a la garganta, muñeca u otra parte del cuerpo.

9. Colirios. "Aguas" de ciertas flores usadas para lavar los ojos.

10. Compresas: Paños o pedazos de algodón untados en la sustancia medicinal, comúnmente líquida. Se aplican a la parte enferma.

11. Emplaste. Se entretejen fibras con las sustancias medicinales y se atan a las partes afectadas.

12. Emulsiones. La sustancia medicinal se mezcla con un aceite base. Se administra por cucharadas o cucharaditas (a los niños). La cantidad depende de la gravedad de la enfermedad tratada.

13. Enemas o lavativas. Medicamentos líquidos aplicados por el ano para bajar fiebres altas o eliminar el estreñimiento.

14. Fricciones. El medicamento se aplica por masajes en la región afectada.

15. Guarapo. Simple tizana de una planta determinada a la que se añade un cuarto de libra de azúcar crema por cada litro de tizanas. Se toma en copitas o tazas de café.

16. Jarabes. Guarapos con una porción más de azúcar o su equivalente en miel de abeja. Se toman por cucharadas o por copitas, pero disueltos en agua.

17. Lamedores. Compuestos preparados como los jarabes pero procurando que queden mucho más espesos. Se toman disueltos en vasos de agua, jugos, etc.

18. Lavativas. Unturas de ciertas sustancias medicinales en heridas, nacidos, etc., para desinfectar y ayudar a la cicatrización.

19. Plantillas. Hojas colocadas sobre la planta del pie.

20. Polvos. Las sustancias son calcinadas a fuego indirecto y reducidas a cenizas. Se espolvorean sobre heridas, ulceraciones, etc.

21. Pócimas o Pociones. Sustancias medicinales —especialmente raíces— sumergidas en ron, ginebra, etc. En tragos o copitas.

22. Tes o Tizanas. Cocción en agua de plantas, raíces, tubérculos y otras sustancias medicinales. Son los medicamentos de más fácil preparación y los más socorridos entre las clases populares.

23. Tinturas. Al zumo de una determinada planta se agrega alcohol o bay-rum. Con ellas se friccionan las partes afectadas.

24. Unturas o Ungüentos. Las sustancias medicinales se disuelven en aceite como base y se aplican (untan) sobre nacidos, heridas, paños, empeines, etc.

25. Vendas. Ciertas hojas se “marean” al fuego y se untan de cebo, aceite o vaselina. Se aplican a las partes enfermas, ordinariamente aseguradas con un lienzo.

26. Zumos o Extractos. Líquidos resultantes de la acción de machacar hojas o raíces, según el caso. Después de ser machacadas, se mezclan con un poco de agua y se exprimen bien. El líquido resultante es el zumo.

En general estas fórmulas utilizan un número enorme de sustancias particulares. Tenemos ya identificadas más de 340 sustancias distintas, que forman los elementos últimos de la farmacopea popular. Reservamos su presentación para un próximo artículo.